

IMÁDSÁG ELHUNYT SZERETTEINKÉRT (November a halottak hónapja)
 Isten, kegyelmek osztogatója, az emberek üdvösségének szeretője, kérem kegyességedet, hogy édesanyám, édes-apám, testvérem, rokonom, barátom, jótevőm..., akik e világból eltávoztak, a Boldogságos Szűz Máriának és minden szentednek közbenjárására az örök boldogság osztályrészét elnyerhessék. A mi Urunk, Jézus Krisztus által. Amen.

ANNOUNCEMENTS

+ We will be praying the rosary every Sunday morning at 9:30 before Mass. All are welcome to pray with us.

+ Confession time is available before mass on Sunday.

+ **Today, November 4th** - everyone is invited for coffee and pastries after mass.

+ **We are inviting all our parishioners and their friends to the Elisabeth-Catherine ball, on November 10th. There will be Mass from 6 PM, before the Ball.**

+ Please report any changes in address or phone number to the office.

+ Sunday mass intentions fr our loved ones can be requested in the office.

+ To learn more about our events, visit www.stephenchurch.org.

+ If you would like to rent the Mindszenty Hall for private events, we ask that you stop by the office at least three weeks before the requested date.



A Szt. István Magyar Iskola, Óvoda és Bokréta Népi Táncsoport tanítási napjai: November 17.
 December 01, 08- Science Museum, 15 és 16.

HIRDETÉSEK

+ Rózsafüzért imádkozunk minden vasárnap a Szentmise előtt 9:30-kor. Imádkozzunk együtt a Szentmise előtt, kérjük közbenjárását, segítségét családunkra, mindennapi életünkre.

+ Szentgyónás van minden vasárnap a Szentmise előtt!

+ **Ma, November 4,** Szentmise után kávéra és süteményre hívjuk a kedves híveket.

+ **November 10. lesz Erzsébet-Katalin bálunk. Élő zene, kitűnő vacsorával. Előtte, 6 ó-kor lesz Szentmise. Részletek a szórólapon olvashatók. Ajándékokat a tárgynyeremény sorsoláshoz köszönettel elfogadunk.**

+ Kérjük, hogy akinek címe, vagy telefon-száma megváltozott, jelentse be az irodában.

+ Vasárnapra szentmiséket kérhetnek szereteik elékére. Kérjük jelentkezzenek az irodában.

+ Templomunk eseményeit megtekinthetik: www.stephenchurch.org



ST. STEPHEN KING OF HUNGARY ROMAN CATHOLIC CHURCH- SZT. ISTVÁN KIRÁLY RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM

2015 W. Augusta Blvd. Chicago, IL. 60622
 Telephone: (773) 486-1896
 Fax: (773) 486-1902
 Email: st.stephen@freemail.hu
 Web: <http://stephenchurch.org>

Administrator: Rev. Michael Knotek
 Parish Council President: Mr. Sándor Vitális
 Financial Committee President: Mr. Tivadar Szabó
 Organist: Mr. Imre Olajos



2018

TUDÓSÍTÓ

BULLETIN

NOVEMBER 4 - ÉVKÖZI 31. VASÁRNAP

31st Sunday in ordinary Time

Nap/Day	Idő/Time	Miseszándék/Intention	Kéri/Requested By
Nov 4	10:00AM	Család hallotaiért	Katalin Brau Gonzalez
Nov 10	6:00PM	Templom Híveiért/ Parishioners	
Nov 11	10:00AM	deceased Sedon and Katona family members	Katona family

Válaszos zsoltár: Szeretlek, Uram, Istenem, én erősségem.

Énekek: 231, 119, 142, 126, 306, 285.



MISSION STATEMENT

St. Stephen King of Hungary Church serves the spiritual needs of all Catholics in our neighborhood, regardless of ethnicity, and also welcome all Hungarians who want to pray in their language and keep their cultural traditions alive!

PARISH COLLECTIONS

Oct. 21st: 636.00
 Oct.28th: 1,378.00
Misc. income:Oct 28th\$5000.00
Please support your Parish!
May God bless your generosity!

In your prayers, please remember these parishioners or relatives and friends of parishioners who are sick and in need of God’s healing grace:
Baksay István, Mátyás Károly, Joseph Toth, Domokos Mária, Jacques Yez, Serfecz József, Jurasits Mária, Krémer Klára, Szabó Terike, Mákos Anna, Vajda Annus, Schrantz Rózsi, Mocsán Ilike.





Dear Parishioners,

Is God scary to you? Do you fear God? Moses tells his people in today's first reading from Deuteronomy, "Fear the Lord, your God, and keep, throughout the days of your lives, all his statutes and commandments which I enjoin on you, and thus have long life." Does this mean we are to quiver and shake before God? The biblical concept of "fear of the Lord" does not assert that God is cruel and menacing and watching to find ways to punish us. Indeed throughout the Old and New Testaments, time and again, God proves to be loving toward his people demonstrating his compassion and mercy to them even when they are unfaithful. The concept of "fear of the Lord" refers more to the fact that we should fear the consequences of not loving God and fearing the bad things that will happen to us if we don't obey God's commandments. In the quote from Deuteronomy above we are told, in effect, that fearing the consequences of sin and faithfully obeying God's commandments will bring us "long life." This points to a long and prosperous life on earth as well as the glory of eternal life in heaven.

When the scribe in today's gospel reading asks Jesus which is the greatest commandment Jesus quotes Deuteronomy, "Hear, O Israel! The Lord our God is Lord alone! You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your mind, and with all your strength." Then Jesus adds, "The second is this: You shall love your neighbor as yourself.

There is no other commandment greater than these." Notice, the scribe asked Jesus which was the greatest commandment and Jesus responds by stating that there isn't one greatest commandment but two greatest commandments which function cooperatively in union with the heart of God. There is no love of God without love of neighbor. Love of material things, money, sex, alcohol, drugs, clothes, power, status and all merely earthly things not only distracts us from loving God and neighbor but can prevent us from being the recipients of God's blessing of eternal life.

The challenge of today's readings is very sobering: how do we love God above all things and love our neighbor as ourselves? The answer is by staying close to Jesus through prayer, the Eucharist, sacred scripture, works of charity AND fearing the consequences of not obeying his commands. This can prove difficult to do as we go through life but as we are told in today's second reading about Jesus, "Therefore, he is always able to save those who approach God through him, since he lives forever to make intercession for them (Hebrews 7:25)." With the help of Jesus we can be obedient to God's commandments and love God above all else. And then, like the scribe in the gospel, we will be close to the Kingdom of God.

In God's love,
Father Michael Knotek

ÉVKÖZI 31. VASÁRNAP



Az evangéliumban hallott főparancs szerint minden embert szeretnünk kell. Persze Jézus nem azt kéri tőlünk, hogy tagadjuk meg érzelmeinket azokkal szemben, akik nem szimpatikusak, nem rokonszenvesek, de megmagyarázza, hogy mit jelent "szeretni ellenségeinket" is. Isten csak azt kéri tőlünk, amire képesek vagyunk, amit tudunk teljesíteni. Jézus tanítása szerint szeretni annyi, mint a Legfőbb Jót, Istent adni, magát Istent ajándékozni embertársaink számára. Jézus szerette a farizeusokat is, de keményen bírálta őket, amikor nem fogadták el Isten Szeretet-törvényét, nem fogadták el Jézust Megváltójuknak! Jézushoz hasonlóan nekünk is magatartásunkkal- és példaadásunkkal kell, hogy segítségére legyünk embertársunknak Isten megtalálásában.

A főparancs minimális szinten annyit jelent, hogy senkinek nem kívánhatunk rosszat. A szeretet fokozatai: 1."Szemet-szemért, fogat-fogért!" Ez pusztán emberi törvény, jogi szinten. 2."Amit akartok, hogy veletek tegyenek az emberek, ti is tegyétek velük!" 3."Nagyobb szeretete senkinek sincs, mint aki életét adja barátaiért!" A főparancs hallatán az írástudó nem mer többet kérdezni Jézustól. De nekünk, Krisztust követő keresztényeknek itt nem szabad megállnunk, tovább kell lépnünk: kérnünk kell imáinkban, hogy az Úr tegyen minket is alkalmassá a főparancs követésére, vagyis, hogy Neki, a szeretet képviselőjének lehessünk méltó követői. Ő úgy szeretett minket, hogy életét adta értünk, nekünk is életünket kell adnunk felebarátjainkért.

Számunkra a Szeretet nem törvény, nem valami, hanem Valaki. Isten Maga a Szeretet! (Jn 4,16). Istent szeretni helyesen csak embertársainkon keresztül tudjuk, és embertársainkat szeretni, csak Istenen keresztül, Jézus Isteni Tanításán keresztül tudjuk. Kérjük imáinkban, hogy CSELEKVŐ SZERETETTEL méltó tanúságtevőknek bizonyuljunk. A m e n .

TESTVÉREINK, A SZENTEK

November 4. *Borromeo Szent Károly* püspök ünnepe. Milánó érseke, igazi pásztor egyházmegyéje gondozásában, látogatásában. A tridenti zsinat határozatainak megvalósítója, a reformáció után az Egyház egyik újjáépítője. + 1584. *(A vasárnap miatt az ünnepe elmarad.)*

November 5. *Szent Imre* herceg ünnepe. Szent István királyunk fia, aki méltó utódjának ígérkezett. Házasságát össze tudta egyeztetni az önként vállalt evangéliumi tanács, a szűzi tisztaság megtartásával. Halála tragédia volt apjára és nemzetére nézve, de a magyar ifjúság égi pártfogót nyert benne. Az evangéliumi tanácsok tiszteletét is tanítja a ma emberének.

SZENT IMRE IMÁJA

Úristen, te az egész világ Gondviselője vagy. Te adsz erőt a gyenge embernek, a te kezeden van a fejedelmek lelke. Te hatalmasabb vagy minden földi királynál. Tégy velem tetszésed szerint.